EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2011.10.13.
COM(2011) 640 végleges

2011/0271 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezménnyel létrehozott vegyes bizottság, valamint az az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezménnyel létrehozott vegyes bizottság által hozandó, a Horvátországnak és Törökországnak az említett egyezményekhez való csatlakozásra történő felkérésére vonatkozó határozatok elfogadásával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

INDOKOLÁS

Az egységes árutovábbítási eljárásról, illetőleg az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló 1987. évi EU–EFTA egyezményekben (a továbbiakban: az egyezmények) jelenleg a következő négy szerződő fél szerepel: az EU, Norvégia, Svájc és Izland.

Horvátország és Törökország érdekeltek az egyezményekhez való csatlakozásra történő felkérésben.

Az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett 2001.5.31-i[1] és a 2010.11.18-i[2]. közleményében a Bizottság meghatározta az egyezményekhez csatlakozni kívánó országok felkészítését szolgáló stratégiát. A Bizottság megközelítése szerint egy adott ország csak akkor kérhető fel az egyezményekhez való csatlakozásra, ha az adott időpontban – mind a jogi szabályozás, mind az operatív szint, mind pedig a számítógépes alkalmazások tekintetében – képes maradéktalanul alkalmazni az egységes árutovábbítási eljárásra és az alakiságok egyszerűsítésére vonatkozó hatályos joganyagot. Az utolsó feltétel tekintetében csak azok az országok kérhetők fel az egyezményekhez való csatlakozásra, amelyek olyan számítógépesített árutovábbítási rendszerrel rendelkeznek, amely megfelel a felkérés időpontjában hatályos új számítógépesített árutovábbítási rendszer (New Computerised Transit System - NCTS) jogi, technikai és pénzügyi követelményeinek.

Annak értékelése, hogy egy ország megfelel-e a meghatározott előírásoknak, egyedi alapon történik, és megkívánja az adott ország igazgatási kapacitásának értékelését, valamint az NCTS-hez való kapcsolódás megfelelési tesztelését. Mind Horvátország, mind Törökország megfelelő helyzetbe kerül az egyezményekhez való csatlakozás tekintetében, amint csatlakoznak a CCN/CSI-hálózathoz, amely a szerződő felek között lehetővé teszi az NCTS-en keresztül történő üzenetváltást.

Az egyezmények szerződő feleként az EU-nak az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkének (9) bekezdésével összefüggésben értelmezett 207. cikke alapján tanácsi határozatban közös álláspontot kell kialakítania a Horvátország és Törökország felkérésével kapcsolatos javaslat támogatása tekintetében. Annak érdekében, hogy az egységes árutovábbítási eljárás alkalmazásának jogalapjával a lehető leghamarabb rendelkezhessenek azt követően, hogy az értékelés kimutatta: a tagjelölt ország megfelel a feltételeknek, a tanácsi határozatnak biztosítania kell az alapot a szóban forgó országok csatlakozásához, az új partnerországok csatlakozására irányuló felkérési eljárás megindítása pedig az EU-t a vegyes bizottságban képviselő Bizottságra marad.

Az EU által nyújtott azon jogi biztosítéknak, miszerint az adott országok csatlakozási feltételeknek való megfelelése azonnal az egyezményekhez való csatlakozás lehetőségét eredményezi, ösztönzőként kell hatnia az említett országok számára, hogy folytassák erőfeszítéseiket.

Az egyezményekhez történő csatlakozás nagyobb területet hoz létre az egységes árutovábbítási tevékenységek számára, ami az európai kereskedelem hasznára válik.

---

[1] COM(2001) 289 végleges.

[2] COM(2010) 668 végleges.

Ezen tanácsi határozatnak Horvátország és Törökország csatlakozási felkérésének alapjául kell szolgálnia, amely országok készen állnak a csatlakozási feltételek teljesítésére, amint a CCN/CSI-hálózattal való kapcsolat létrejött. A Bizottság javaslatot tesz a két egyezmény által felállított vegyes bizottságoknak a Horvátország és Törökország felkérésére vonatkozó határozatra, és megindítja az adott országokhoz intézett egyedi felkérések elfogadására irányuló eljárást, amint a Bizottság és a tagállamok, illetve a szerződő felek szakértői megerősítették, hogy a szóban forgó ország megfelel az egyezményekhez való csatlakozás technikai feltételeinek.

2011/0271 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezménnyel létrehozott vegyes bizottság, valamint az az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezménnyel létrehozott vegyes bizottság által hozandó, a Horvátországnak és Törökországnak az említett egyezményekhez való csatlakozásra történő felkérésére vonatkozó határozatok elfogadásával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az Európai Gazdasági Közösség és az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság, a Svéd Királyság és a Svájci Államszövetség közötti, az egységes árutovábbítási eljárásról szóló egyezmény[3] 15. cikke felhatalmazza az egyezmény által felállított vegyes bizottságot arra, hogy a 15a. cikknek megfelelően határozat útján, a 3. cikk (1) bekezdésének c) pontjával összhangban az egyezményhez történő csatlakozásra vonatkozó felkéréseket fogadjon el harmadik országok tekintetében.

(2) Az Európai Gazdasági Közösség és az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság, a Svéd Királyság és a Svájci Államszövetség közötti, az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló egyezmény[4] 11. cikke felhatalmazza az egyezmény által felállított vegyes bizottságot arra, hogy a 11a. cikknek megfelelően határozat útján, a 3. cikk (1) bekezdésének c) pontjával összhangban az egyezményhez történő csatlakozásra vonatkozó felkéréseket fogadjon el harmadik országok tekintetében,

---

[3] HL L 226., 1987.8.13., 2. o.
[4] HL L 134., 1987.5.22., 2. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió által az egységes árutovábbítással foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottságban képviselt, Horvátországnak és Törökországnak az egységes árutovábbítási eljárásról szóló egyezményhez való csatlakozásra történő felkérésével kapcsolatos álláspontot az említett EU-EFTA vegyes bizottság mellékelt határozattervezeteire kell alapozni.

2. cikk

Az Európai Unió által az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottságban képviselt, Horvátországnak és Törökországnak az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló egyezményhez való csatlakozásra történő felkérésével kapcsolatos álláspontját az említett EU-EFTA vegyes bizottság mellékelt határozattervezeteire kell alapozni.

3. cikk

Miután Horvátország és Törökország teljesítette a csatlakozás technikai feltételeit, az EU vegyes bizottságbeli képviselője javaslatot tesz az említett országok egyezményekhez való csatlakozásra történő felkéréséről szóló határozatokra, valamint az e határozatokról jelen határozat 1. cikkével összhangban való szavazásra.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

INDOKOLÁS

Tervezet

AZ EU-EFTA EGYSÉGES ÁRUTOVÁBBÍTÁSI VEGYES BIZOTTSÁG x/20xx HATÁROZATA

A javaslat okai és céljai

Az EU-EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság Horvátországhoz címzett felkérése az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra, az áruk Horvátország, az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség közötti mozgásának megkönnyítése érdekében.

Háttér-információk

Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló 1987. május 20-i egyezmény (az „egyezmény") megállapítja azokat az intézkedéseket, amelyek megkönnyítik az áruk mozgását az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség között.

A fent említett egyezmény 15. cikke (3) bekezdésének rendelkezései szerint a vegyes bizottság határozathozatal útján kéri fel a 3. cikk (1) bekezdésének c) pontja értelmében vett harmadik országokat az egyezményhez való csatlakozásra a 15a. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően.

Horvátország hivatalosan kinyilvánította, hogy a csatlakozás elengedhetetlen előfeltételeit képező jogi, strukturális és információtechnológiai követelmények teljesítését követően csatlakozni kíván az egyezményhez.

A vegyes bizottság csak olyan esetben ad ilyen felkérést, ha az adott ország bizonyítja, hogy megfelel az egyezmény rendelkezéseinek alkalmazására vonatkozó részletes szabályoknak.

Az EU-EFTA egységes árutovábbítási munkacsoport megbízása alapján egy értékelő küldöttség, amely főként a horvát nemzeti vámjogszabályok kiigazítását, az eljárás kezeléséhez szükséges struktúrák létrehozását, valamint az egységes árutovábbítási eljárás horvátországi alkalmazását lehetővé tévő új számítógépesített árutovábbítási rendszer (NCTS) bevezetését ellenőrizte, megállapította, hogy teljesülnek a felkérés feltételei.

Meglévő rendelkezések a javaslat által érintett területen

A javaslat által érintett területre jelenleg nem vonatkoznak rendelkezések.

Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel

A javaslat megfelel az EU versenyképességet és gazdasági növekedést támogató

stratégiájának.

KONZULTÁCIÓ AZ ÉRDEKELTEKKEL; HATÁSVIZSGÁLAT

Konzultáció az érdekeltekkel

A konzultáció módja, a legfontosabb célterületek és a válaszadók köre

Konzultáció az egyezmény szerződő feleit képviselő EU-EFTA egységes árutovábbítási munkacsoporttal, valamint a munkacsoport általi jóváhagyás.

Az észrevételek és felhasználásuk rövid ismertetése

Kedvező vélemény

Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása

Külső szakértők bevonására nem volt szükség.

Hatásvizsgálat

Mindössze két lehetőséget lehet megvizsgálni.

- A helyzet nem változik, és a Horvátország, valamint a Közösség közötti valamennyi árumozgást – az árutovábbítás keretében – TIR-igazolványok használatával (melyek átlagos ára 50 EUR/igazolvány) és igazolványonként 60 000 EUR garanciával kell teljesíteni.

- Horvátország csatlakozik a szóban forgó egyezményekhez, és a TIR-eljárást felválthatja az egységes árutovábbítási eljárás (melynek becsült átlagos ára műveletenként 25 EUR), valamint a várható vámtartozás szintjének megfelelően meghatározott garancia. Ez csökkenti az üzemeltető költségeit, a kereskedelem esetleges növekedéséről és az egységes árutovábbítási eljárás alapján elérhető további könnyítésekről nem is szólva. Továbbá ez az uniós vívmányokkal, különösen a közösségi árutovábbítási eljárással való összehangolást jelenti.

A JAVASLAT JOGI ELEMEI

A javasolt intézkedés összefoglalása

A vegyes bizottság határozatot kíván hozni, és ki kívánja adni a felkérést.

A(z) x/2011 sz. határozattervezet célja, hogy felkérje Horvátországot az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra.

A határozattervezetet a közös álláspont kialakítása érdekében benyújtják a Tanácshoz, hogy az EU-EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság a következő találkozóján véglegesen elfogadhassa a határozatot.

Jogalap

Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezmény 15a. cikke.

A szubszidiaritás elve

A javaslat az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik, ezért a szubszidiaritás elve nem alkalmazható.

Az arányosság elve

A javaslat megfelel az arányosság elvének a következők miatt:

A javasolt intézkedés formája az egyetlen lehetséges intézkedési forma.

A javasolt intézkedés formája nem jár semmilyen finanszírozási költséggel.

A jogi aktus típusának megválasztása

Javasolt aktus: egyéb.

Más jogi aktus nem felelne meg a következők miatt:

Nincs más megfelelő aktus.

KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslatnak nincsenek az uniós költségvetést érintő vonzatai.

KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

Egyszerűsítés

A javaslat eredményeképpen mind a hatóságokra (uniós és tagállami szinten), mind a magánfelekre vonatkozó igazgatási eljárások egyszerűsödnek.

A javaslat egyetlen egységes árutovábbítási eljárást vezet be az egyezmény valamennyi szerződő fele tekintetében.

Az egységes árutovábbítási eljárás lehetővé teszi az áruk mozgására vonatkozó eljárások egyszerűsítését.

Javaslat

AZ EU-EFTA EGYSÉGES ÁRUTOVÁBBÍTÁSI VEGYES BIZOTTSÁG x/20xx HATÁROZATA

(…)

Horvátországnak az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra való felkéréséről

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményre[5], és különösen annak 15. cikke (3) bekezdésének e) pontjára,

mivel:

A Horvátországgal való kereskedelem támogatását megkönnyítené, ha egyszerűsödnének a közötte és az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség között folyó árukereskedelemmel kapcsolatban teljesítendő formai követelmények.

Az említett eljárás megvalósításának érdekében helyénvaló az említett ország felkérése, hogy csatlakozzon az egyezményhez,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyezmény 15a. cikkével összhangban, az Európai Unió Tanácsa és Horvátország között a jelen határozat mellékletében szereplő levélváltás formájában Horvátországot felkérik, hogy [.....]-tól/-től csatlakozzon az egyezményhez.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben,

a vegyes bizottság részéről

az elnök

[5] HL L 226., 1987.8.13., 2. o.

MELLÉKLET

1. levél

Az EU-EFTA vegyes bizottság Horvátországnak az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra való felkéréséről szóló határozatának közlése

Tisztelt Uram!

Engem ért a megtiszteltetés, hogy tájékoztassam Önt az EU-EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság .....-i határozatáról (x/20xx sz. határozat), amely felkéri Horvátországot, hogy legyen az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezmény szerződő fele.

Horvátország csatlakozása az egyezményhez oly módon hajtható végre, hogy az egyezmény 15a. cikkével összhangban csatlakozási okmányát az egyezmény Horvátország hivatalos nyelvére lefordított szövegével együtt letétbe helyezik az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságánál.

Kérem, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Főtitkár

az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága

2. levél

Horvátország csatlakozási okmánya az egységes árutovábbítási eljárásról szóló egyezményhez

Horvátország,

tudomásul véve az EU-EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság .....-i határozatát (x/20xx sz. határozat), amelyben felkérik Horvátországot, hogy csatlakozzon az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményhez (az „egyezmény”),

mivel az említett egyezmény szerződő fele kíván lenni,

EZENNEL

csatlakozik az egyezményhez;

a jelen okirathoz mellékeli az egyezmény fordítását Horvátország hivatalos nyelvén;

kijelenti, hogy elfogadja az EU-EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság összes olyan ajánlását és határozatát, amely a(z) .....-i határozat kelte és azon időpont között keletkezik, amikor Horvátország csatlakozása hatályba lép az egyezmény 15a. cikkének megfelelően.

Kelt .....

INDOKOLÁS

Tervezet

AZ ÁRUFORGALOM ALAKISÁGAINAK EGYSZERŰSÍTÉSÉVEL FOGLALKOZÓ EU-EFTA VEGYES BIZOTTSÁG x/20xx HATÁROZATA

Horvátországnak az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra való felkéréséről

INDOKOLÁS

A JAVASLAT HÁTTERE

A javaslat okai és céljai

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottság Horvátországhoz – annak kérésére – címzett felkérése az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra, megkönnyítve az áruknak az említett ország, az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség közötti mozgását.

Háttér-információk

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló 1987. május 20-i egyezmény előirányozza azokat az intézkedéseket, amelyek megkönnyítik az áruk mozgását az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség között.

A fent említett egyezmény 11. cikke (3) bekezdésének rendelkezései szerint a vegyes bizottság határozathozatal útján fogadja el az 1. cikk (2) bekezdésének értelmében vett harmadik országok felkérését az egyezményhez való csatlakozásra, a 11a. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően.

Horvátország hivatalosan kinyilvánította, hogy a csatlakozás elengedhetetlen előfeltételeit képező jogi, strukturális és információtechnológiai követelmények teljesítését követően csatlakozni kíván az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez.

A vegyes bizottság úgy határozott, hogy kibocsátja a felkérést, amennyiben az ország képes bizonyítani, hogy meg tud felelni a megállapodás alkalmazására vonatkozó részletes szabályoknak.

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA munkacsoport megbízása alapján egy értékelő küldöttség, amely főként a horvát nemzeti vámjogszabályok kiigazítását, az eljárás kezeléséhez szükséges struktúrák létrehozását, valamint az egységes árutovábbítási eljárás alkalmazását lehetővé tévő új számítógépesített árutovábbítási rendszer (NCTS) bevezetését ellenőrizte, megállapította, hogy teljesülnek a felkérés feltételei.

Meglévő rendelkezések a javaslat által érintett területen

A javaslat által érintett területre jelenleg nem vonatkoznak rendelkezések.

Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel

A javaslat megfelel az EU versenyképességet és gazdasági növekedést támogató stratégiájának.

KONZULTÁCIÓ AZ ÉRDEKELTEKKEL; HATÁSVIZSGÁLAT

Konzultáció az érdekeltekkel

A konzultáció módja, a legfontosabb célterületek és a válaszadók köre

Konzultáció az egyezmény szerződő feleit képviselő, az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA munkacsoporttal, valamint a munkacsoport általi jóváhagyás.

Az észrevételek és felhasználásuk rövid ismertetése

Kedvező vélemény

Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása

Külső szakértők bevonására nem volt szükség.

Hatásvizsgálat

Csatlakozás az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez.

Az áruk mozgásának megkönnyítése Horvátország, az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség között.

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló egyezmény és az uniós jogszabályok közös rendelkezéseinek bevezetése.

A JAVASLAT JOGI ELEMEI

A javasolt intézkedés összefoglalása

A vegyes bizottság határozatot kíván hozni, és ki kívánja adni a felkérést.

A(z) x/20xx számú határozattervezet célja Horvátország felkérése, hogy csatlakozzon az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez.

A határozattervezetet a közös álláspont kialakítása érdekében benyújtják a Tanácshoz, hogy az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottság a következő találkozóján véglegesen elfogadhassa a határozatot.

Jogalap

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezmény 11a. cikke.

A szubszidiaritás elve

A javaslat az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik, ezért a szubszidiaritás elve nem alkalmazható.

Az arányosság elve

A javaslat megfelel az arányosság elvének a következők miatt:

A javasolt intézkedés formája az egyetlen lehetséges intézkedési forma.

A javasolt intézkedés formája nem jár semmilyen finanszírozási költséggel.

A jogi aktus típusának megválasztása

Javasolt aktus: egyéb.

Más jogi aktus nem felelne meg a következők miatt:

Nincs más megfelelő aktus.

KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslatnak nincsenek az uniós költségvetést érintő vonzatai.

KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

Egyszerűsítés

A javaslat eredményeképpen mind a hatóságokra (uniós és tagállami szinten), mind a magánfelekre vonatkozó igazgatási eljárások egyszerűsödnek.

A javaslat az egyezmény valamennyi szerződő fele tekintetében bevezeti az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítését.

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítése lehetővé teszi az egységes árutovábbítási eljárás alkalmazásának egyszerűsítését.

Tervezet

AZ ÁRUFORGALOM ALAKISÁGAINAK EGYSZERŰSÍTÉSÉVEL FOGLALKOZÓ EU-EFTA VEGYES BIZOTTSÁG x/20xx HATÁROZATA

Horvátországnak az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra való felkéréséről

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményre,[6] és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A Horvátországgal történő árucserét megkönnyítené, ha egyszerűsödnének azok az alakiságok, amelyek hatással vannak a közötte és az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség között folyó árukereskedelemre.

(2) Az említett könnyítés megvalósításának érdekében helyénvaló az említett ország felkérése, hogy csatlakozzon az egyezményhez,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az egyezmény 11a. cikkével összhangban, az Európai Unió Tanácsa és Horvátország között a jelen határozat mellékletében található levélváltás formájában Horvátországot felkérik, hogy [.....]-tól/-től csatlakozzon az egyezményhez.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben

a vegyes bizottság részéről

az elnök

[6] HL L 134., 1987.5.22., 2. o.

MELLÉKLET

1. levél

Az EU-EFTA vegyes bizottság Horvátországnak az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra való felkéréséről szóló határozatának közlése

Tisztelt Uram!

Engem ért a megtiszteltetés, hogy tájékoztassam Önt az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottság .....-i határozatáról (x/20xx sz. határozat), amely felkéri Horvátországot, hogy legyen az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezmény szerződő fele.

Horvátország csatlakozása az egyezményhez oly módon hajtható végre, hogy az egyezmény 11a. cikkével összhangban csatlakozási okmányát az egyezmény Horvátország hivatalos nyelvére lefordított szövegével együtt letétbe helyezik az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságánál.

Kérem, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Főtitkár

az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága

2. levél

Horvátország csatlakozási okmánya az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló egyezményhez

Horvátország,

tudomásul véve az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottság .....-i határozatát (x/20xx sz. határozat), amelyben felkérik Horvátországot, hogy csatlakozzon az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez (az „egyezmény”),

mivel az említett egyezmény szerződő fele kíván lenni,

EZENNEL

csatlakozik az egyezményhez;

a jelen okirathoz mellékeli az egyezmény fordítását Horvátország hivatalos nyelvén;

kijelenti, hogy elfogadja az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottság összes olyan ajánlását és határozatát, amely a(z) .....-i határozat kelte és azon időpont között keletkezik, amikor Horvátország csatlakozása hatályba lép az egyezmény 11a. cikkének megfelelően.

Kelt,

INDOKOLÁS

Tervezet

AZ EU-EFTA EGYSÉGES ÁRUTOVÁBBÍTÁSI VEGYES BIZOTTSÁG x/20xx HATÁROZATA

A javaslat okai és céljai

Az EU-EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság Törökországhoz címzett felkérése az egységes árutovábbítási eljárásról szóló 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra, az áruk Törökország, az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség közötti mozgásának megkönnyítése érdekében.

Háttér-információk

Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló 1987. május 20-i egyezmény (az „egyezmény") megállapítja azokat az intézkedéseket, amelyek megkönnyítik az áruk mozgását az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség között.

A fent említett egyezmény 15. cikke (3) bekezdésének rendelkezései szerint a vegyes bizottság határozathozatal útján kéri fel a 3. cikk (1) bekezdésének c) pontja értelmében vett harmadik országokat az egyezményhez való csatlakozásra a 15a. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően.

Törökország hivatalosan kinyilvánította, hogy a csatlakozás elengedhetetlen előfeltételeit képező jogi, strukturális és információtechnológiai követelmények teljesítését követően csatlakozni kíván az egyezményhez.

A vegyes bizottság csak olyan esetben ad ilyen felkérést, ha az adott ország bizonyítja, hogy megfelel az egyezmény rendelkezéseinek alkalmazására vonatkozó részletes szabályoknak.

Az EU-EFTA egységes árutovábbítási munkacsoport megbízása alapján egy értékelő küldöttség, amely főként a török nemzeti vámjogszabályok kiigazítását, az eljárás kezeléséhez szükséges struktúrák létrehozását, valamint az egységes árutovábbítási eljárás törökországi alkalmazását lehetővé tévő új számítógépes árutovábbítási rendszer (NCTS) bevezetését ellenőrizte, megállapította, hogy teljesülnek a felkérés feltételei.

Meglévő rendelkezések a javaslat által érintett területen

A javaslat által érintett területre jelenleg nem vonatkoznak rendelkezések.

Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel

A javaslat megfelel az EU versenyképességet és gazdasági növekedést támogató

stratégiájának.

KONZULTÁCIÓ AZ ÉRDEKELTEKKEL; HATÁSVIZSGÁLAT

Konzultáció az érdekeltekkel

A konzultáció módja, a legfontosabb célterületek és a válaszadók köre

Konzultáció az egyezmény szerződő feleit képviselő EU-EFTA egységes árutovábbítási munkacsoporttal, valamint a munkacsoport általi jóváhagyás.

Az észrevételek és felhasználásuk rövid ismertetése

Kedvező vélemény

Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása

Külső szakértők bevonására nem volt szükség.

Hatásvizsgálat

Mindössze két lehetőséget lehet megvizsgálni.

- A helyzet nem változik, és a Törökország, valamint a Közösség közötti valamennyi árumozgást – az árutovábbítás keretében – TIR-igazolványok használatával (melyek átlagos ára 50 EUR/igazolvány) és igazolványonként 60 000 EUR garanciával kell teljesíteni.

- Törökország csatlakozik a szóban forgó egyezményekhez, és a TIR-eljárást felválthatja az egységes árutovábbítási eljárás (melynek becsült átlagos ára műveletenként 25 EUR), valamint a várható vámtartozás szintjének megfelelően meghatározott garancia. Ez csökkenti az üzemeltető költségeit, a kereskedelem esetleges növekedéséről és az egységes árutovábbítási eljárás alapján elérhető további könnyítésekről nem is szólva. Továbbá ez az uniós vívmányokkal, különösen a közösségi árutovábbítási eljárással való összehangolást jelenti.

A JAVASLAT JOGI ELEMEI

A javasolt intézkedés összefoglalása

A vegyes bizottság határozatot kíván hozni, és ki kívánja adni a felkérést.

A(z) x/2011 sz. határozattervezet célja, hogy felkérje Törökországot az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra.

A határozattervezetet a közös álláspont kialakítása érdekében benyújtják a Tanácshoz, hogy az EU-EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság a következő találkozóján véglegesen elfogadhassa a határozatot.

Jogalap

Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezmény 15a. cikke.

A szubszidiaritás elve

A javaslat az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik, ezért a szubszidiaritás elve nem alkalmazható.

Az arányosság elve

A javaslat megfelel az arányosság elvének a következők miatt:

A javasolt intézkedés formája az egyetlen lehetséges intézkedési forma.

A javasolt intézkedés formája nem jár semmilyen finanszírozási költséggel.

A jogi aktus típusának megválasztása

Javasolt aktus: egyéb.

Más jogi aktus nem felelne meg a következők miatt:

Nincs más megfelelő aktus.

KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslatnak nincsenek az uniós költségvetést érintő vonzatai.

KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

Egyszerűsítés

A javaslat eredményeképpen mind a hatóságokra (uniós és tagállami szinten), mind a magánfelekre vonatkozó igazgatási eljárások egyszerűsödnek.

A javaslat egyetlen egységes árutovábbítási eljárást vezet be az egyezmény valamennyi szerződő fele tekintetében.

Az egységes árutovábbítási eljárás lehetővé teszi az áruk mozgására vonatkozó eljárások egyszerűsítését.

Javaslat

AZ EU-EFTA EGYSÉGES ÁRUTOVÁBBÍTÁSI VEGYES BIZOTTSÁG x/20xx HATÁROZATA

(…)

Törökországnak az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra való felkéréséről

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményre[7], és különösen annak 15. cikke (3) bekezdésének e) pontjára,

mivel:

A Törökországgal való kereskedelem támogatását megkönnyítené, ha egyszerűsödnének a közötte és az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség között folyó árukereskedelemmel kapcsolatban teljesítendő formai követelmények.

Az említett eljárás megvalósításának érdekében helyénvaló az említett ország felkérése, hogy csatlakozzon az egyezményhez,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyezmény 15a. cikkével összhangban, az Európai Unió Tanácsa és Törökország között a jelen határozat mellékletében szereplő levélváltás formájában Törökországot felkérik, hogy [.....]-tól/-től csatlakozzon az egyezményhez.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben,

a vegyes bizottság részéről

az elnök

[7] HL L 226., 1987.8.13., 2. o.

MELLÉKLET

1. levél

Az EU-EFTA vegyes bizottság Törökországnak az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra való felkéréséről szóló határozatának közlése

Tisztelt Uram!

Engem ért a megtiszteltetés, hogy tájékoztassam Önt az EU-EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság .....-i határozatáról (x/20xx sz. határozat), amely felkéri Törökországot, hogy legyen az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezmény szerződő fele.

Törökország csatlakozása az egyezményhez oly módon hajtható végre, hogy az egyezmény 15a. cikkével összhangban csatlakozási okmányát az egyezmény Törökország hivatalos nyelvére lefordított szövegével együtt letétbe helyezik az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságánál.

Kérem, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Főtitkár

az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága

2. levél

Törökország csatlakozási okmánya az egységes árutovábbítási eljárásról szóló egyezményhez

Törökország,

tudomásul véve az EU-EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság .....-i határozatát (x/20xx sz. határozat), amelyben felkérik Törökországot, hogy csatlakozzon az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezményhez (az „egyezmény”),

mivel az említett egyezmény szerződő fele kíván lenni,

EZENNEL

csatlakozik az egyezményhez;

a jelen okirathoz mellékeli az egyezmény fordítását Törökország hivatalos nyelvén;

kijelenti, hogy elfogadja az EU-EFTA egységes árutovábbítási vegyes bizottság összes olyan ajánlását és határozatát, amely a(z) .....-i határozat kelte és azon időpont között keletkezik, amikor Törökország csatlakozása hatályba lép az egyezmény 15a. cikkének megfelelően.

Kelt .....

INDOKOLÁS

Tervezet

AZ ÁRUFORGALOM ALAKISÁGAINAK EGYSZERŰSÍTÉSÉVEL FOGLALKOZÓ EU-EFTA VEGYES BIZOTTSÁG x/20xx HATÁROZATA

Törökországnak az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra való felkéréséről

INDOKOLÁS

A JAVASLAT HÁTTERE

A javaslat okai és céljai

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottság Törökországhoz – annak kérésére – címzett felkérése az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra, megkönnyítve az áruknak az említett ország, az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség közötti mozgását.

Háttér-információk

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló 1987. május 20-i egyezmény előirányozza azokat az intézkedéseket, amelyek megkönnyítik az áruk mozgását az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség között.

A fent említett egyezmény 11. cikke (3) bekezdésének rendelkezései szerint a vegyes bizottság határozathozatal útján fogadja el az 1. cikk (2) bekezdésének értelmében vett harmadik országok felkérését az egyezményhez való csatlakozásra, a 11a. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően.

Törökország hivatalosan kinyilvánította, hogy a csatlakozás elengedhetetlen előfeltételeit képező jogi, strukturális és információtechnológiai követelmények teljesítését követően csatlakozni kíván az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez.

A vegyes bizottság úgy határozott, hogy kibocsátja a felkérést, amennyiben az adott ország képes bizonyítani, hogy meg tud felelni a megállapodás alkalmazására vonatkozó részletes szabályoknak.

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA munkacsoport megbízása alapján egy értékelő küldöttség, amely főként a török nemzeti vámjogszabályok kiigazítását, az eljárás kezeléséhez szükséges struktúrák létrehozását, valamint az egységes árutovábbítási eljárás alkalmazását lehetővé tévő új számítógépesített árutovábbítási rendszer (NCTS) bevezetését ellenőrizte, megállapította, hogy teljesülnek a felkérés feltételei.

Meglévő rendelkezések a javaslat által érintett területen

A javaslat által érintett területre jelenleg nem vonatkoznak rendelkezések.

Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel

A javaslat megfelel az EU versenyképességet és gazdasági növekedést támogató stratégiájának.

KONZULTÁCIÓ AZ ÉRDEKELTEKKEL; HATÁSVIZSGÁLAT

Konzultáció az érdekeltekkel

A konzultáció módja, a legfontosabb célterületek és a válaszadók köre

Konzultáció az egyezmény szerződő feleit képviselő, az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA munkacsoporttal, valamint a munkacsoport általi jóváhagyás.

Az észrevételek és felhasználásuk rövid ismertetése

Kedvező vélemény

Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása

Külső szakértők bevonására nem volt szükség.

Hatásvizsgálat

Csatlakozás az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez.

Az áruk mozgásának megkönnyítése Törökország, az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség között.

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló egyezmény és az uniós jogszabályok közös rendelkezéseinek bevezetése.

A JAVASLAT JOGI ELEMEI

A javasolt intézkedés összefoglalása

A vegyes bizottság határozatot kíván hozni, és ki kívánja adni a felkérést.

A(z) x/20xx számú határozattervezet célja Törökország felkérése, hogy csatlakozzon az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez.

A határozattervezetet a közös álláspont kialakítása érdekében benyújtják a Tanácshoz, hogy az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottság a következő találkozóján véglegesen elfogadhassa a határozatot.

Jogalap

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezmény 11a. cikke.

A szubszidiaritás elve

A javaslat az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik, ezért a szubszidiaritás elve nem alkalmazható.

Az arányosság elve

A javaslat megfelel az arányosság elvének a következők miatt:

A javasolt intézkedés formája az egyetlen lehetséges intézkedési forma.

A javasolt intézkedés formája nem jár semmilyen finanszírozási költséggel.

A jogi aktus típusának megválasztása

Javasolt aktus: egyéb.

Más jogi aktus nem felelne meg a következők miatt:

Nincs más megfelelő aktus.

KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslatnak nincsenek az uniós költségvetést érintő vonzatai.

KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

Egyszerűsítés

A javaslat eredményeképpen mind a hatóságokra (uniós és tagállami szinten), mind a magánfelekre vonatkozó igazgatási eljárások egyszerűsödnek.

A javaslat az egyezmény valamennyi szerződő fele tekintetében bevezeti az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítését.

Az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítése lehetővé teszi az egységes árutovábbítási eljárás alkalmazásának egyszerűsítését.

Tervezet

AZ ÁRUFORGALOM ALAKISÁGAINAK EGYSZERŰSÍTÉSÉVEL FOGLALKOZÓ EU-EFTA VEGYES BIZOTTSÁG x/20xx HATÁROZATA

Törökországnak az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra való felkéréséről

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményre,[8] és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az Európai Unió Törökországgal való bővítésének előkészítése körében megkönnyítené a szóban forgó országgal történő árucserét, ha egyszerűsödnének azok az alakiságok, amelyek hatással vannak a közötte és az Európai Unió, az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság és a Svájci Államszövetség között folyó árukereskedelemre.

(2) Az említett könnyítés megvalósításának érdekében helyénvaló az említett ország felkérése, hogy csatlakozzon az egyezményhez,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Egyezmény 11.a cikkével összhangban, az Európai Unió Tanácsa és Törökország között a jelen határozat mellékletében található levélváltás formájában Törökországot felkérik, hogy [.....]-tól/-től csatlakozzon az egyezményhez.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben

a vegyes bizottság részéről

az elnök

[8] HL L 134., 1987.5.22., 2. o.

MELLÉKLET

1. levél

Az EU-EFTA vegyes bizottság Törökországnak az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez történő csatlakozásra való felkéréséről szóló határozatának közlése

Tisztelt Uram!

Engem ért a megtiszteltetés, hogy tájékoztassam Önt az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottság .....-i határozatáról (x/20xx sz. határozat), amely felkéri Törökországot, hogy legyen az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezmény szerződő fele.

Törökország csatlakozása az Egyezményhez oly módon hajtható végre, hogy az egyezmény 11a. cikkével összhangban csatlakozási okmányát az egyezmény Törökország hivatalos nyelvére lefordított szövegével együtt letétbe helyezik az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságánál, .

Kérem, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Főtitkár

az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága

2. levél

Törökország csatlakozási okirata az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló egyezményhez

Törökország,

tudomásul véve az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottság .....-i határozatát (x/20xx sz. határozat), amelyben felkérik Törökországot, hogy csatlakozzon az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítéséről szóló, 1987. május 20-i egyezményhez (az „egyezmény”),

mivel az említett egyezmény szerződő fele kíván lenni,

EZENNEL

csatlakozik az egyezményhez;

a jelen okirathoz mellékeli az egyezmény fordítását Törökország hivatalos nyelvén;

kijelenti, hogy elfogadja az áruforgalom alakiságainak egyszerűsítésével foglalkozó EU-EFTA vegyes bizottság összes olyan ajánlását és határozatát, amely a(z) .....-i határozat kelte és azon időpont között keletkezik, amikor Törökország csatlakozása hatályba lép az egyezmény 11a. cikkének megfelelően.

Kelt,

JAVASLATOT KÍSÉRŐ PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

Az érintett ágazat(ok): VÁM

Tevékenység(ek): --

A javaslatnak nincsenek pénzügyi hatásai (intézkedés végrehajtásával kapcsolatos technikai kérdésekre vonatkozik)